

The University Times

October 2011 Vol. 14

<http://jtimes.jp/utimes>

produced by IELTS by STEP × The Japan Times ©THE JAPAN TIMES, LTD. 2011

CONTENTS

■ Visit a Global Company : グローバル企業訪問 株式会社クボタ 1 2	■ Journalist's Eye : 英字新聞記者の視点 「靖国参拝」 / 「再審請求」 3	■ Shu-katsu Counseling : 就活の不安を解消しよう 自己分析の方法 5	■ IELTS : テスト対策 リスニング対策のコツ 7
	■ English for Careers : 就活英語を学ぼう 英語面接の受け方① 4	■ University's Challenge : 国際交流に取り組む大学 新潟県立大学の多文化理解教育 6	■ News in English 英文記事を読んでみよう 8

Visit a Global Company : グローバル企業訪問

120年の歴史をベースに 食料・水・環境問題へ グローバルに挑戦する

Vol. 4 株式会社クボタ Kubota

「For Earth, For Life」をスローガンに掲げる株式会社クボタ。地球の美しい環境を守り、人の豊かな暮らしを支えていく企業で必要とされる人材とは？ 人事部担当者と、海外を中心に活躍する社員に話を聞いた。

株式会社クボタは1890年創業の歴史ある会社だ。当時の日本ではコレラなどの伝染病が流行し、近代水道の導入が急務とされていたが、水道管はイギリスからの輸入に頼っていた。そんな中、試行錯誤の末、国産の

水道用鑄鉄管の実用化に成功し、国益に貢献したのがクボタ。「クボタグループは、豊かな生活と社会の基盤を支える製品・技術・サービスを通じて、社会の発展と地球環境の保全に貢献します。」という経営理念は、創業時

から続いているものだ。

人事部採用育成グループ長・ダイバーシティ推進室長を務める廣瀬文栄さんは、事業内容をこのように説明する。

「水道用鑄鉄管から始まったクボタは、現在、『食料・水・環境』の3つのドメインで事業を展開しています。『食料』の増産に貢献するトラクタやコンバインなどの農業機械、『水』の安定供給に貢献する鉄管やポンプ、バルブなどの水インフラ関連製品。水処理などのエンジニアリング技術は『環境』の改善に貢献します」

環境汚染、地球の砂漠化、世界人口の増加が進む昨今、『食料・水・環境』は、いずれもこれから世界中で注目されていく分野である。実際、平成22年度の会社売上げ約9,300億円のうち、半分の4,600億円は海外市場で売上げている。

「ここ10年ほどでクボタの事業に変化がありました。2000年には海外売上げの比率が20%くらいでしたが、今では50%にまで拡大しています。最初は北米や欧州で売上げを伸ばし、ここ5年くらいはアジア、特にタイ、中国を中心に売上げを伸ばしています。これまで手作業で農業をしていた方々が、機械化を進め、当社のトラクタやコンバインを購入していただいたのが、成長の要因になっています」

なぜ、クボタは海外での売上げを急激に



人事部・採用育成グループ長・ダイバーシティ推進室長の廣瀬文栄さん

伸ばすことができたのだろうか。

「日本の人口は減る、後継者不足で農業人口も減る、公共事業も減少している。もちろん国内市場は重要なので、そこを守るのは必要です。しかし、成長するためには海外市場に出て行く戦略を取らざるを得ません」

ただし、優秀な日本製品を海外に投入すればすぐに売れるというほど、単純ではない。国ごとに状況は違う。マーケティングが必要だし、営業も必要である。メンテナンスやアフターサービスも求められてくる。

「例えば日本だとコンバインは農家の方が購入し、秋の収穫期にしか使いません。しかし、中国には農家から収穫作業を請け負う『賃刈屋』というビジネスがあり、その人たちがコンバインを購入します。彼らは各地で収穫作業をしながら国中を移動していきます。使用時間が長いので、日本以上に耐久性が求められますし、サポート体制も重視されます。市場ニーズをしっかりとつかむことが大切なのです」

現在、クボタが目を向けている市場は——。「3つのドメイン事業はどの国でも必要とされるもの。当社の企業理念のひとつに『必要とされるものを提供していく』というのがあります。必要とされるならば、日本であれ、中国であれ提供していきたい。アジアでもアフリカでも我々が役に立てるところはまだあると思います」

社会貢献の意識とチャレンジ精神

世界展開を推し進めるクボタ。今年はさらにそれを加速させようとしており、販売面だけでなく、生産、研究開発、組織体制、人材、IT、さまざまな分野でグローバル化を進めようとしている。当然ながら、それを担う人材



トラクタやコンバインといった農業機械はもちろん、社会インフラを支える製品や技術力もクボタの事業の柱だ

Visit a Global Company

グローバル企業訪問

も必要になってくる。
「社会貢献色の強い事業なので、これまで当社が求めてきた人材は『粘り強くひたむきな人』でした。ここ数年は、チャレンジ精神、グローバル指向、変革力、目的意識の高さを兼ね備えた優秀な人材を採用したい。そうでないと、新規市場を切り開いていけません」

クボタは採用時に英語力は問うていない。「ですが、求める人材像を照らしてみると、英語力があり、さらにチャレンジ精神のある人が

上がって行く。そういう方を採用したい。逆に語学力があっても、守りに徹するような方は、厳しいかなと思います」

廣瀬さんも「英語は武器」と考えている。「クボタでいうと、製品を提供し、人々の暮らしを良くしていく。そのためのひとつの武器が英語だと思うのです。武器が強ければ強いほど、より自分らしい仕事や、自分らしい生き方ができると思います。

語学を学ぶならば、何のために学ぶのかと

いう目的意識を持ってほしい。自分はこういうふうに生きていきたいのか、どういう仕事をやりたいのか、仕事を通して自分なりの価値を見出していくかを考えながら生きてほしいですね。それを考えていれば、企業選びにしても、世の中の動きにしても、あちこちにアンテナが立ってくるのではないかと思います。そういう意識で学生時代を過ごせば、どんな企業から『ぜひ、来てください』と言われる人になるのではないのでしょうか」

Kubota

株式会社クボタ

1890年(明治23年)創業。本社は大阪。おなじみのトラクタやコンバインといった農業機械の製造・販売のほか、鉄管や銅管、ポンプ、浄化槽など、水や環境、産業インフラを支える製品やプラントなどを手がける。ここ数年は、海外への進出を加速。トラクタやエンジンなどの内燃機器事業はもちろん、途上国の水道普及や下水・排水処理などの需要に対しても高い技術力で現地ニーズを取り入れた挑戦を続けるなど、「食料」「水」「環境」という世界的課題の解決に向けて、グローバルに事業を展開している。

<http://www.kubota.co.jp/>

グローバル企業の先輩に聞く！

お客さまの喜ぶ顔が仕事のやりがい

石井 大介 さん

株式会社クボタ
ポンプ海外部 中東・欧州課



2005年に株式会社クボタに入社。民需海外ポンプ部(現 ポンプ海外部)に配属され、中東やアジアを中心に営業を行っている

Q. お仕事内容を教えてください。

A. ポンプ設備の営業を行っています。僕の担当は、サウジアラビア、カタール、クウェート、イラク、イラン、シリア、ヨルダン、ウズベキスタンなど。1年の半分くらい、120～140日は海外出張に出ています。

受注する案件は大きく分けると二つ。一つは上下水道や、かんがい・治水といった社会インフラの整備。もう一つは、石油化学関連や発電所、海水の淡水化といった産業インフラです。

Q. アラビア語も堪能なのでしょうか？

A. 中東の担当になってまだ1年にもならないので、まったく使いものにならないレベルです。実際のところ、中東といえども交渉する担当者の国籍は千差万別なので、仕事で使うのは英語です。

大学4年生の時にアメリカ・ニューヨーク州のバッファローに留学をしたのですが、交換留学生になるために、大学3年生の夏休みは図書館にこもって勉強しました。

Q. 学生時代の勉強で、社会人になって英語が使えるようになりましたか？

A. 当然なのでしょうが、学生として使っていた英語と、ビジネスで使う英語はまったく違っていましたね。会社に入ったとき、上司からは「キミの英語はおでん屋さんだね」といわれました。つまり、『てやんでえ口調』の英語だったそうです。ビジネス的な英語の使い回しや用語は、それに触れることなどで、修正していきました。

Q. 海外出張で大変な経験は？

A. 入社して1年経って最初の海外出張で行ったネパール。カトマンズに着いた翌日、朝5時に標高の高い町に連れて行かれ、谷を6時間も下りました。実はその町の飲み水は、谷底にあるポンプ場から供給していたので、そのポンプ場の調査に行くためには、6時間も下らなければいけなかったのです。

また、世界のビジネスの現場では、日本で通常のペースで社内手続きを踏むと1～2カ月かかることを、「明日までに持ってこい」と言われるようなことも頻繁にあります。それが重なると、大変ですよ。

Q. 大変な分、やりがいもあるのでは。

A. 4年前からかわり、トータルすると1年以上は現地に滞在していたウズベキスタンの大規模かんがい施設が、まもなく完成します。これはソ連時代に建設された大規模かんがい用ポンプ場を改修する工事です。すでに半分は稼働させているのですが、従来よりも安定的に水を供給できるようになり、綿花農家の方、契約先の農業水資源省ともものすごく喜んでくれました。その顔を見てみると、本当にうれしかったですね。モノだけ売って、それでおしまいというのでは、こういった感動は、あまり味わえないと思います。計画から携わり、一から組み立てるから、完成したときの喜びはとても大きいですね。



ポンプ設備は上下水道やかんがいなど、途上国の社会インフラ整備に役立っている。写真は、ウズベキスタンのかんがい施設のポンプ場

Q. クボタの良さを教えてください。

A. 現在は海外売り上げが半分を占めていますが、その比率はこれからもっと増えると思います。一方で、それに対応できるほど国際感覚を持った人は少ないと感じます。学生のときから、海外感覚を研ぎ澄ましている人には、そういうポジションがいっぱいあると思います。また、若手に積極的に仕事を任せていく度量の広さがあります。僕の場合もそうでしたが、入社1～3年目くらいで、一人で仕事を任されるようになりましてから。

Q. 最後に、ビジネスにおける英語力についてどんな感想をお持ちでしょうか？

A. ビジネスではライティングスキルが一番重要かもしれません。僕の仕事の場合は、口頭で話をしても、結局は契約書や覚書、レターとして文章に起こして、両方でサインしながら進めていきますからね。

それから、社会人になったら、英語はもちろん、プラスもう1カ国語くらいには触れることになると思うんですね。それを分かっているから、英語を勉強するのか、それとも面倒だから諦めるのか。世界を舞台に活躍できるか否かは、そこで差が出るのかもしれない。

石井さんのお仕事アイテム



「関数電卓は『こういうプラントが作りたい』とおっしゃるお客さまに、すぐに回答できるための必須アイテム。ヘッドホンは移動中に疲れを取るための、いわば耳栓代わりですね。ペンは契約に必要なもので妻からもらったもの。もしもこのペンを失くしたら怒られると思います(笑)」

Journalist's Eye

英字新聞記者の視点

日本のニュースを英語で発信しよう！

英字新聞 The Japan Times 記者が語る
日本の「今」を世界に伝えるための心得

—— Vol. 4 by Masami Ito

日本で起こっていることを外国人に伝えるときに必要なのは、英単語の知識や会話力だけではない。物事の背景を理解し、それを外国人にわかりやすく説明するスキルが求められるのだ。このコーナーでは、英字新聞 The Japan Times の記者に登場してもらい、記事をより深く理解し、自ら説明できるようになるためのコツを教えてもらう。第4回は、政治担当の伊藤聖美記者に、日本が抱える独自の問題についてうかがった。

海外での認知度はいまいひとつ。どれだけ力を発揮できるか注目される野田首相
KYODO PHOTO

■首相が靖国神社に参拝しない理由とは？

Newly-elected Prime Minister Yoshihiko Noda made a practical shift not to visit the war-tainted Yasukuni Shrine during his tenure to avoid triggering diplomatic tension with neighboring Asian countries.

新たに選出された野田佳彦首相は、近隣のアジア諸国との外交的緊張を引き起こすことを避けるため、在任中は戦争色の強い靖国神社への参拝を行わないという、現実的な立場を取ることにした。

野田佳彦新首相は、「首相、閣僚は靖国神社公式参拝をしない」という姿勢を明らかにしました。野田首相はこれまで公式参拝を支持するような発言をしてきたので、意外だと思う人もいたようです。

■戦没者を慰霊する神社

靖国神社は、もともと戦没者を慰霊す

る目的で建てられた神社です。お墓参りをするのは異なり、戦没者を英霊として拝むこととなります。このことから、政治家の靖国神社参拝については、さまざまな議論が行われてきました。

まず、日本には政教分離という原則があるので、政治家が神道という特定の宗教の施設に参拝してよいものかという問

題があります。また、靖国神社の場合、第二次世界大戦後に「A級戦犯」とされた軍人も祭られていることから、さらに特殊な事情を抱えています。A級戦犯を祭った宗教施設に詣でることは、第二次世界大戦中の日本の軍国主義を肯定するものであると、近隣のアジア諸国から強い批判を受けているのです。第二次世界大戦中、日本が現在の中国や韓国、東南アジアの国々に侵攻したことから、それらの国々は、今でも日本の戦争に対する姿勢に、強い警戒心を持っています。

■首相の参拝で外交関係が悪化

実際には、政治家による靖国神社参拝は、頻繁に行われています。特に、終戦記念日である8月15日には、必ず参拝する政治家のグループもあります。戦死者に敬意を表するために訪れるのですから、

日本人としては参拝するのが当然であるという考え方もあるのです。

かつては首相の参拝も、ごく一般的でした。首相参拝が問題視されるようになったのは、比較的近年のことです。小泉純一郎元首相は、2001年から2005年の在任中5回靖国神社を訪問しましたが、中国、韓国はこれに強い不快感を表し、日本との関係が大幅に悪化したという経緯がありました。結局、それ以降、外交的な対立を避けるため、在任中は靖国神社に参拝しない首相が増えたのです。

野田首相は以前、「A級戦犯の名誉は法的には回復されており、首相参拝も問題ない」と発言していたので、首相就任後の靖国参拝は特に注目されたのですが、やはり、靖国参拝にこだわるよりも、諸外国との関係を良好に保つことが大切だという結論に至ったようです。

* 参考記事 <http://search.japantimes.co.jp/cgi-bin/nn20110903a3.html>

■新たな証拠発見！ 再審請求の仕組み

It is difficult to win a retrial in Japan but many of the convicted are waiting for their turn to be proven innocent including Nepalese Govinda Prasad Mainali who is serving a life sentence for the 1997 robbery-murder.

日本では再審を勝ち取るのは困難であるが、有罪判決を受けた者の多くが、無罪を証明する順番を待っている。1997年の強盗殺人により終身刑に服しているネパール人、ゴビンダ・ブラサド・マイナリもその一人である。

ネパール人、ゴビンダ・ブラサド・マイナリと言ってもピンとこない人が多いと思いますが、「東電OL殺人事件」は、耳にしたことがあるのではないのでしょうか。1997年、東京電力女性社員が、アパートの一室で殺害され、近隣に住むゴビンダ・ブラサド・マイナリ氏が逮捕されました。マイナリ氏は無実を主張、2000年に無罪となりましたが、検察側が控訴し、無期懲役の判決が下りました。2003年に上告棄却、無期懲役が確定したのですが、今年になって証拠品から第三者のDNAが発見され、マイナリ受刑者以外の人物が犯人である可能性が浮上したのです。

■東電OL殺人事件を追って

マイナリ受刑者はネパールに妻や子ど

もがいて、妻が夫の無実を訴えるために来日したこともあります。ジャパントイムズでは刑務所を訪問する妻に同行するなど、長年この事件を取材してきました。無期懲役確定後も、マイナリ受刑者は長年再審請求を行ってきましたが、新しい証拠が見つかったことから、請求が通る可能性が高まってきました。そこで私は本紙の「FYI」というコーナーで、マイナリ受刑者のケースを含めた日本の「再審請求」について書いてみようと考えたのです。FYIとはFor Your Information(参考までに)の略で、日本国内で起こっている事柄の基本的な問題点について、外国人に分かりやすく説明する記事です。

日本では、刑事訴訟の場合、有罪の決め手となった証拠が偽造されたものだった

り、新しい証拠が発見された場合に、再審請求ができることになっています。しかし、実際に再審が開始される例は多くなく、実現しても、長い年月を要します。理由の一つには、再審が実現するまでのプロセスにあります。検察または被告は、再審を認める、または認めないという裁判所の決定に対し、3回異議を唱えることができます。最終的に再審請求が棄却されたら、また一から請求を行います。それを繰り返しているうちに、何年、何十年と時が経ってしまうのです。

この再審請求は、有罪判決を下した同じ裁判所に提出されるので、再審はまた同じ裁判所で行われることとなります。この点について、「警察でも検察でも裁判所でもない、第三者による評価が必要ではないか」と訴えている人々もいます。



マイナリ受刑者の妻が夫の無実を訴えるため来日 KYODO PHOTO

■判決を見直す海外の機関

イギリス(イングランド、ウェールズ、北アイルランド)では、1997年にCriminal Cases Review Commission(犯罪事件再検討委員会)という公の組織が設立され、判決の妥当性や新しい証拠の有効性を調査しています。アメリカにも、DNA鑑定によって間違った判決を覆す手伝いをする非営利団体があります。

再審までに時間がかかりすぎると、死刑が執行された後に、再審によって無罪になるということも起こりかねません。アメリカでは州によって死刑制度の有無が異なり、常にその是非が議論されています。海外では死刑制度について疑問に感じている人が多いことを、知っておいてもいいのではないかと思います。

* 参考記事 <http://search.japantimes.co.jp/cgi-bin/nn20110816i1.html>

●今月の記者●

伊藤 聖美さん
ITO MASAMI

2001年ジャパントイムズ入社。学芸担当、社会担当を経て、現在は主に政治問題を扱う。法務省、入国管理局、外務省、防衛省、官邸など幅広く取材してきた。

English for Careers

就活英語を学ぼう

第4回

英語面接の受け方①

by 株式会社アイベック スコット・シーリー、植草 良将

前回までは、英文履歴書の書き方をご紹介しました。書類選考を通過したら、いよいよ面接です。今回から2回にわたって、英語面接ならではの押さえておくべき必須事項と差をつけられるポイントをご紹介します。

企業研究の重要性

面接は準備で9割決まります。本番が始まったときには、ほぼ終わっていると言ってもよいでしょう。準備に当たっては、企業のウェブサイトや会社紹介を入念に研究します。特に、企業理念や事業内容、会社概要は何度も読みましょう。志望動機を作るには、企業研究を怠らないことが大切です。

企業の求める人材

「採用面接はお見合いに似ている」とおっしゃった人事の方がいます。採用側から見た好みのタイプが job description (仕事内容) の「求める人物像や能力」に書いてあるのだそうです。そこで、先方の好みのタイプにいか

に自分を沿わせるかが面接での決め手となります。「求める人物像や能力」をいかに自分が持っているかを、自己PRなどに散りばめましょう。自分がもともと持っている能力の中で、相手の好みに沿った能力を強めに出すのです。

面接前の準備

面接で絶対に聞かれると思われる内容は、あらかじめ文章に起こして準備しておくことで、スムーズに話すことが可能となり、その後の質問も極めて楽に受け答えができるようになります。新卒の場合は、一般的に下記の志望動機・自己紹介・自己PRについて必ず聞かれますが、それぞれ2分程度で読めるボリュームの文書を作成し、何回も読み上げてください。

志望動機

Why do you want this job?

■回答例

Actually, I have several reasons. Firstly, I have always wanted to work for a foreign company. I am interested in other cultures and would love the opportunity to work with people from other countries. Secondly, your firm has an excellent reputation and is a company that I would be proud to work for. Finally, I believe I am ready to make a contribution now. If I joined a Japanese company, it would probably be several years before I would be given that opportunity.

自己紹介

Could you give me a self-introduction?

■回答例

Yes, of course. As you know, my name is Yuka Nakajima and I am a graduate of XX University. My major was foreign languages. I am very interested in foreign cultures, which is one of the reasons I applied for this position.

自己PR

What are your strengths?

■回答例

I have often been told that I have excellent people skills. Whenever my friends had a problem, either at university or personally, they would often come to me. So I think I am very approachable. In addition, I think I have excellent organizational skills, especially my time management. At university, there were always many tight deadlines to meet, and my classmates often looked to me to guide them. Finally, I would say that I am very flexible. Whenever something changes, I am always able to adapt and do well.

自己PRでは、謙虚さを心がけましょう。例えば、トップ営業マンがスキルを10持っているとして、自分は8持っています、と身の丈に合わない発言をしてしまうと、なぜ自分でビジネスしないのかと採用側に思われてしまいます。「普通の人のスキルが2であるのに対して、自分は4程度です。まだまだ未熟ですが、御社で勉強させていただきたい」というスタンスが正解です。

マイナスを聞かれてもプラスに答える

弱点を聞かれた場合でも、自己PRする

つもりで答えましょう。自分のプラス面、会社に貢献できる点、どう改善に取り組んでいるかを答えれば完璧です。

自分の弱み

What are your weaknesses?

■回答例

There are one or two things that I would like to improve. Firstly, I think I am a perfectionist. I always want things to be perfect, but sometimes there is not enough time for that, especially in business. So, I am trying to lower my standards a little, **while still trying to do everything to the best of my ability**. Also, I think I sometimes get frustrated when I can't do something. I am very confident and **would like to do many things by myself**. But I have realized that teamwork is becoming more and more important, so **I have begun to start trusting and relying on people** more than I did.

while still trying to do everything to the best of my ability

基準を下げたときでも、最善を尽くそうとしたことを述べ、質へのこだわりを示します。

would like to do many things by myself

責任感が強いことを伝えます。

I have begun to start trusting and relying on people

周囲を信頼するようになったこと、自分を改善しようとしていることを伝えます。

英語面接ならではの質問

Why should we hire you? というのは、自社が応募者を採用するメリットを応募者に直接聞く、英語面接でよくある質問です。例えば、NPO ルーム・トゥ・リードの創設者ジョン・ウッドは、マイクロソフトの入社

面接時、ビル・ゲイツの夫人メリンダ・ゲイツから、「商業銀行は、積極的な人や粘り強い人が集まる業界には思えません。コンチネンタル銀行での経歴を通して、あなたは例外なのだと説明してください」と質問されたそうです。

応募者を採用する理由

Why should we hire you?

■回答例

I think at this point it is very difficult to make promises about performance, but I can certainly make a promise about my professionalism. **I am always punctual, rarely take time off, and always come well-prepared and ready to go.** Furthermore, though I said I can't promise, I am very confident that I can be a success with this company. I have a lot of passion, drive and commitment, and will certainly give 100% all of the time. I also have the desire to be the best. Other people's success will spur me on and motivate me to improve my own performance. So, **if I had to answer your question in three words**, I would say professionalism, commitment and determination.

I am always punctual, rarely take time off, and always come well-prepared

時間を守ることと準備をしてくることという、ビジネスで評価される要素を伝えます。

if I had to answer your question in three words

自己PRをまとめ直し、面接官に強い印象を残します。

いかがでしたか？ これだけ綿密に用意しておけば、確実にかなり有利に面接を進めることができます。次回は、面接官への質問や礼状の書き方、あいさつの仕方、面接ではいけないことなどをご紹介します。

PROFILE

スコット・シーリー (Scott Seeley)

コーネル大学 (ニューヨーク) で修士号 (心理学) と学士号 (生物学) を取得。英語学校マネージャーを経て、株式会社アイベック講師ビジネスライティングトレーニングマネージャー兼採用担当マネージャー。日本語と英語のバイリンガル。多数の企業より指名を受け活躍中。



植草 良将 (Yoshimasa Uekusa)

東大文学部卒業。東大大学院人文社会系研究科修士課程修了。専攻は言語学。英文 E メールライティングなどの学習指導・教材開発を手がける。実用英語技能検定 1 級。趣味はヴェアゲとサンスクリット語。修士論文のテーマはインド・スリランカのタミル語。



世界基準のビジネス英語能力テスト

BULATS

The Business Language Testing Service

世界約47カ国1,172団体、
日本でもすでに350以上の企業・団体が採用

詳細は www.eiken.or.jp/bulats

お問い合わせ tel 03-3266-6366

mail stepbulats@eiken.or.jp

世界と繋がるために

Are you sure your message is getting through?

BULATS

Fast, reliable,
and global

Shu-katsu Counseling

就活の不安を解消しよう

ブンナビ編集長の就活相談ABC

文化放送キャリアパートナーズ 玉造 剛

就職活動前最後の夏休みも終了。学生の皆さんはいかがお過ごしでしたか？例年であれば、夏休みはインターンシップのピークでしたが、この夏はちょっと事情が違ったようです。加えて今年からは、採用活動の開始が12月になりました。そこで本コラムでは、就職活動本番までの約2カ月間をどう過ごすべきかをお伝えしていきます。ぜひとも参考にしてください。

【今月の質問】
第4回 自己分析のためにいろいろな本を見ていますが、自己分析の方法がいまひとつピンときません。

準備不足が目立つ今年の大学3年生

まずは本題に入る前に、今年の大学3年生の就職活動の状況を確認しておきます。今年は経団連の指針でワンデーインターンシップが自粛されたこともあり、インターンシップの開催数が昨年と比べて半減しています。その影響もあってか、6月にオープンした各就職ナビのプレサイトの登録者数は、昨対比で8割程度と低調です。インターンシップの減少、ならびに就活のスタートが12月に繰り下がったことで、学生の就職への意識が高まり切っていないという印象を受けます。

一方、昨年の先輩たちはどうだったかとい

うと、本番の就職活動を念頭に置きながら、6月からインターンシップ参加の準備を行ってきました。インターンシップ参加へのモチベーションが、就職活動のウォーミングアップになっていたのです。ところが今年は、多くの学生が、ウォーミングアップなしに12月からいきなり全力疾走することになる可能性が高いのです。採用時期が圧縮された分、一気にやってくる選考ラッシュの波にのまれてしまい、気が付いたら思うような結果を得られなかったという学生が出てしまうことを非常に心配しています。今の時期、もちろん学業優先が第一ですが、授業に出つつも、自分なりに就職活動の準備を行うことが必要だということを、気

を引き締める意味でも言っておきたいと思います。

自己分析=自分探しは大きな間違い

さて、相談内容の「自己分析」に話を移しましょう。そもそも自己分析という言葉のイメージがとてつとつきにくいですね。そして、やらなければいけないといわれている割には、その理由が不明確ですし、やり方が諸説あり過ぎるというのも分かりにくい要因です。これでは「ピンとこない」と思われるのも無理はありません。ですので、まずはその目的からさかのぼって、何をすべきかという部分からお話していきます。

自己分析を、自分の人生を振りかえる「自分探し」の作業だと思っている人が多いのですが、それは自己分析を一面的にしか捉えていない間違った考え方です。自己分析でやるべきことは大きく二つ。自分が将来何をしたいのかという志望の軸を固める作業と、自分をアピールするための強みを見つけるという作業です。これらは、エントリーシートや面接で常に聞かれる「志望動機」と「自己PR」につながってきますから、自己分析は必ずやらなければいけない作業だというわけです。

今回は、志望の軸を固める作業を中心に説明していきます。もう一方の自分の強みを見つけるという作業は、言い換えれば自分を狭める作業でもあります。これから企業や業界を選ぶに当たり、始めから選択肢を狭めてしまうのは非常にもったいない。自己分析では、まず志望の軸を固めるというところから始めてください。

企業と自分の価値観をマッチさせる

志望の軸を固める作業には、米国のキャリア研究の第一人者であるドナルド・E・スーパースの理論が役立ちます。スーパースは、人々が重要と感じる価値観を14個に分類しました。この14個の価値観について、自分が仕事において重視すべきものを順番に並び替えていくのです。例えば「自律性」は、自ら考

えて仕事をする環境を望むかどうか、「社会的交流性」であれば、チームとして一つの目標に向かって進めていくタイプの仕事を望むかどうかを表します。

最初はイメージでしか順位付けができないかもしれませんが、それで大丈夫です。なぜならこの時点では自分の中に材料がないからです。優先すべき価値観の順位というのは、業界のことを深く理解したり、実際に働いている人の話を聞くことで、日々変化していくはずで

です。一例を挙げます。最近、女子学生に人気の業界にブライダル業界がありますが、その志望理由を聞くと、ほとんどの学生が「一生に一度の大切な日の思い出作りのサポートがしたい」と話します。残念ながらその回答では、業界研究と価値観の順位付けが不十分と言わざるを得ません。一見華やかなブライダル業界ですが、お客様は絶対に成功させたいという強い思いを持っており、実際はかなりシビアで緊張感のある仕事が多いのです。しかも、会社からは高い営業成績が求められますから、お客様に高価なオプションを勧めなければいけないこともあるでしょう。人に喜んでもらえる反面、常にプレッシャーを感じる職業であるわけです。「自分の価値観はこうで、御社のこういった部分に共感したため、その一員となって自己実現を目指したい」というように、志望する企業と自分の優先する価値観とがマッチしているのかという部分が、志望動機として語られないと面接官は納得しにくいでしょう。

自己分析は本とにらめっこしていても答えは出ません。今の時期から、OB・OG訪問を活用するなどして、自分以外の価値観に触れるという材料集めの作業を行いながら、志望の軸を固めていきましょう。とても地道でゴールの見えない作業ですが、就職活動の成否に直結するといっても過言ではありません。

スーパー理論 ～14の労働価値～

自分が重視する順に並び替えてみよう!

- ・ **能力の活用** …… 自分のスキルや知識を発揮できるか
- ・ **達成** …… よい結果が得られたという実感が持てるか
- ・ **美的追及** …… 美しいものを見いだしたり、つくり出したりできるか
- ・ **愛他性** …… 人の役に立てるか
- ・ **自律性** …… 自律できるか
- ・ **創造性** …… 新しいものや考えを発見したり、デザインできるか
- ・ **経済的報酬** …… お金を稼いで、高い水準の生活を送れるか
- ・ **ライフスタイル** …… 自分の行動自分で計画し、自分の望む生き方ができるか
- ・ **身体的活動** …… 身体を動かす機会が持てるか
- ・ **社会的評価** …… 成果を周囲からきちんと認められるか
- ・ **危険性** …… 危険な、またはわくわくするような体験を持てるか
- ・ **社会的交流性** …… ほかに人と一緒にグループとして働けるか
- ・ **多様性** …… さまざまな活動に従事できるか
- ・ **環境** …… 仕事やそのほかの活動にとって心地よい環境か



PROFILE

玉造 剛
 ブンナビ編集長。採用コンサルタントとして、採用計画立案から面接官のトレーニングまで、数多くの企業の新卒採用にもかかわる。
 ブンナビ
<http://bunnabi.jp/>



American Cultural Exchange of Japan (ACEJ) Japan Study Abroad Foundation (JSAF)

米国非営利教育財団 A.C.E. | 日本オフィス ACEJ (語学留学) | 学部留学部門 日本スタディ・アブロード・ファンデーション JSAF (学部留学)



ACEJ/JSAF は、様々な国際教育活動を35年以上続けている米国非営利教育財団 A.C.E. パートナー団体として、日本の大学生のための留学プログラムを行っている国際教育団体です。短期間で参加可能な語学研修、ボランティア、インターンシッププログラムから、1学期～1学年間海外の名門協定大学で学ぶスタディ・アブロード・プログラムや語学力重点プログラムなど、多彩な国際研修機会を提供し、大学生の様々なニーズにお応えします。

● 大学生のための多彩な海外研修プログラム

各プログラムは組合せ可能です (例) 語学研修1学期・学部授業1学期・ボランティア1ヵ月

- JSAF 海外有名協定大学 (45 校以上) への正規留学
Study Abroad Program
- 海外協定・提携大学での語学留学プログラム
Foreign Language Program
- ACEJ 提携語学学校への短期語学研修～長期語学留学
ACEJ 夏/春休み厳選特別語学研修

- 国際ボランティア (欧米/アジア)
Volunteer Abroad Program
- 海外インターンシップ (アメリカ)
Internship Abroad Program
- その他希望に応じたプログラム紹介と留学サポート
ワーキングホリデー、スペシャルプログラム、アカデミック英語講座 など

お気軽にお問い合わせ下さい
 〒135-0016
 東京都江東区東陽 2-2-20
 東京 YMCA 会館 2 階

ACEJ
 TEL: 03-3615-9172
 FAX: 03-3615-9173
 Email: info@acej.org
 Web: www.acej.org

JSAF
 TEL: 03-3615-9171
 FAX: 03-3615-9173
 Email: info@japanstudyabroad.org
 Web: www.japanstudyabroad.org

A.C.E.
**making the world
 your community**

東アジアの拠点として 多文化理解教育を推進

新潟県立大学

新潟発、世界で活躍する人材を育成するため、平成21年4月に開学した新潟県立大学。国際政治学者の猪口孝氏を学長に迎え、東アジア全体を視野に入れた独自の教育を行っている。学生を海外に積極的に送り出したいという猪口学長に、その多彩な取り組みについて伺った。

地理上の利点を生かして発展

新潟県立大学は、地方から世界に発信できる人材を育てることを目標とし、その基本理念の一つとして、「国際性の涵養（かんよう）」を挙げている。「新潟県は、日本列島のほぼ中央にあり、首都圏にも近いという地理的に有利な位置にあります。日本海岸の中心都市として、東アジア諸国との交流の拠点となる可能性を持っているのです。その新潟にあって、地域に根差した教育機関である新潟県立大学は、英語はもとより、東アジアの言語を習得し、異文化理解を深め、国際性を育むことを目指しています」と、猪口孝学長。

猪口学長は、アメリカのマサチューセッツ工科大学大学院で博士号を取得、ハーバード大学で客員研究員を務めた経験を持つ。また、国際連合教育科学文化機関平和研究国際委員会委員、アジア政治研究連合（ACPR）執行委員会議長などを務め、国際政治学者としても知られている。新潟出身ということもあり、開学と同時に学長に就任。新しい理念の実現に努めてきた。



国際政治学者としても活躍する猪口孝学長

「新潟の企業の中には、近隣のアジアの国に工場を造り生産活動を行うという試みを積極的に手掛けているところもあります。海外に拠点を持てば、コミュニケーションのための英語力はもちろん、現地の従業員をマネジメントする力も求められます。私たちは、そういった力を持つ人材を育てているのです」

海外に出る若者への支援を

2004年の新潟県中越地震を経験した新潟にあって、猪口学長は、今回の東日本大震災について、さまざまに思うところがあった。折しも、アメリカで最も影響力の大きい新聞の一つ、ニューヨーク・タイムズ紙から「日本にとって、どのよ

うな支援が最も意味のあるものか」と意見を求められたとき、「被災した若者に、外国で学んだり、外国語などのスキルを身に付けたりする機会を与えてほしい」と真っ先に思ったという。

「親を失い、支える人を失った若者の一生は、心理的にも財政的にもつらいものがあります。海外からの支援について考えるとき、通常は、原発事故の処理、被災者の生活支援といったことが真っ先に思い浮かぶでしょう。しかし、私は、若者を力づけるプログラムこそが、最も必要とされているのではないかと感じたのです」。猪口学長自身の経験からも、留学は単に語学の習得に役立つだけでなく、人間形成の上で大きな意味を持つ。「外国で苦労して学び、何かを身に付けたという経験が、若者に大きな自信を与え、その後の人生に大きな意味を持つようになります」

さらに、海外に出て広い視野を持つことで、一つの専門にとらわれない、柔軟なスキルを備えてほしいという。「これまでの日本では、専門の分野が狭すぎました。社会の多様化が進む今、『化学を学んだから機械のことはわからない』というのでは、将来の道は開けません。専門知識に加え、語学力やマネジメント能力も兼ね備え、幅広い業務に対応できるようになってほしいと考えています」

アジアの各国語を習得

同大学の学部は、「国際地域学部」と「人間生活学部」からなり、「国際地域学部」は、文部科学省の「大学教育推進プログラム（GP）」に採択された「環日本海圏新潟発の多文化リテラシー教育」の取り組みを行っている。日本の文化を世界へ発信するためのコミュニケーション力の育成、多文化を理解する考察力の養成など、東アジアの拠点都市としての可能性を意識した授業が行われているのだ。

「国際地域学部」の1年次は英語と政治経済の基礎を学び、2年次から「国際社会」「比較文化」「東アジア」「地域環境」の4つのコースに分かれる。例えば、日本海対岸地域の歴史や文化、政治などを学ぶ「東アジア」コースでは、ロシア語、中国語、韓国語といった各国語の授業も行われているそうだ。また、外国語教育に特に力を入れていることから、全学の学生が利用できる語学学習支援施設、「セルフ・アクセス・センター（SALC）」が設



英語でのグループディスカッション。国際性を養う環境が整っている

けられており、リーディング素材、CD、DVDなど、語学習得のための教材が豊富にそろっている。同センターには英語メンターが常駐、自己学習やグループ学習のサポートをしてくれるという。

「日本では、英語以外の外国語を習得できている人が、まだあまり多くありません。しかし、中国、韓国には、母国語以外に英語も日本語もできる人材が多数います。現在、日本の企業は、製造拠点の多くを海外に移し、日本人以外の人材にも広く門戸を開いています。世界の中での競争力を備えた人材となるためには、英語以外の言語の習得も視野に入れなければならないのです」

また、大学の国際化教育を支えるため、国際交流センターが大きな役割を果たしている。短期海外研修を含む海外留学の推進、外国人留学生の受け入れ、海外大学との交流、学生の語学学習支援などを担当し、その国際交流の試みの一つとして、昨年「新日中友好21世紀委員会・キャンパスセミナー」を開催した。宇宙飛行士の毛利衛さん、作家の浅田次郎さん、前駐中国日本国大使の阿南惟茂さんなどを前に、学生たちが「市民社会における日中関係一県大生が贈るメッセージ」というプレゼンテーションを行ったのだ。

さらに、外務省と共催で地域の一般市民も参加

可能な「国際情勢講演会」を開催。今年は「北東アジア編」として、韓国、中国、ロシアで活躍した経験を持つ外務省OBの講演会を行った。当日は100人を超える参加があり、「安全保障問題などについてもっと知りたい」「若者が積極的に韓国と交流を図るべきだと感じた」など、熱心な意見が寄せられたそうだ。

卒業後は、語学と専門知識を生かした金融・商社・貿易などの仕事や、学校教師、ホテルなどの観光業といった可能性が開けているそうだ。地域環境を学ぶことで、NPOやNGOでの環境保護活動、不動産開発といった分野での活躍も期待できる。新潟では、大学卒業後、必ずしも県内で就職するわけではなく、東京での就職を目指す人も多いそうだが、これからは、中国や韓国など、近隣アジア諸国での就職も視野に入ってくることだろう。そう遠くない時期に、世界で活躍する卒業生の姿が見られるはずだ。



東アジア諸国との交流の拠点となる可能性を持つ新潟で、国際化教育を進めている

新潟県立大学

平成21年4月開学。「国際」「地域」「人間」の視点から、「国際地域学部」「人間生活学部」の2学部を設置。「国際地域学部」では、文部科学省の大学教育推進プログラム「環日本海圏新潟発の多文化リテラシー教育」に取り組んでいる。語学学習支援施設「セルフ・アクセス・センター（SALC）」を備えるなど、英語のみならず複数の外国語の教育に力を入れている。

IELTS

リスニング対策のコツ

British Council 流

IELTS 対策コラム

第4回

by Alan Milby (British Council 専任講師)

IELTS 対策について取り上げてきた本コラム。最終回となる今回は、IELTS テストの中で一番難しいという声が多いリスニングテストです。そのサンプル問題と解答についての注意点を紹介します。

サンプル問題

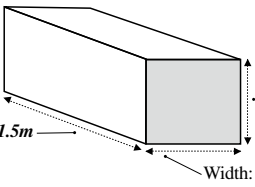
SECTION 1

Questions 1 – 8

Complete the form below.

Write **NO MORE THAN THREE WORDS AND/OR A NUMBER** for each answer.

PACKHAM'S SHIPPING AGENCY – customer quotation form

<p>Example Country of destination: <u>Kenya</u></p>	<p>Name: <u>Jacob</u> 1</p> <p>Address to be collected from: 2 <u>College, Downlands Rd</u></p> <p>Town: <u>Bristol</u></p> <p>Postcode: 3</p>
<p>Size of container:</p> 	<p>Contents: clothes 6</p> <p>7</p> <p>Total estimated value: 8 £.....</p>

Tapescript for IELTS Listening Recording 1

You will hear a telephone conversation between a customer and an agent at a company which ships large boxes overseas.

- | | |
|--|---|
| <p>A Good morning Packham's Shipping Agents. Can I help you?</p> <p>B Oh yes, I'm ringing to make enquiries about sending a large box, a container, back home to Kenya from the UK.</p> <p>A Yes, of course. Would you like me to try and find some quotations for you?</p> <p>B Yes, that'd be great. Thank you.</p> <p>A Well first of all, I need a few details from you.</p> <p>B Fine.</p> <p>A Can I take your name?</p> <p>B It's Jacob Mkere.</p> <p>A Can you spell your surname, please?</p> <p>B Yes, it's M-K-E-R-E.</p> <p>A Is that 'M' for mother?</p> <p>B Yes.</p> <p>A Thank you, and you say that you will be sending the box to Kenya?</p> <p>B That's right.</p> <p>A And where would you like the box picked up from?</p> <p>B From college, if possible.</p> <p>A Yes, of course. I'll take down the address now.</p> <p>B It's Westall College.</p> <p>A Is that W-E-S-T-A-L-L?</p> | <p>B Yes, ... college.</p> <p>A Westall College. And where's that?</p> <p>B It's Downlands Road, in Bristol.</p> <p>A Oh yes, I know it. And the postcode?</p> <p>B It's BS8 9PU.</p> <p>A Right ... and I need to know the size.</p> <p>B Yes, I've measured it carefully and it's 1.5m long ...</p> <p>A Right.</p> <p>B 0.75m wide ...</p> <p>A OK.</p> <p>B And it's 0.5m high or deep.</p> <p>A Great. So I'll calculate the volume in a moment and get some quotes for that. But first can you tell me, you know, very generally, what will be in the box?</p> <p>B Yes there's mostly clothes.</p> <p>A OK. [writing down]</p> <p>B And there's some books.</p> <p>A OK. Good. Um ... Anything else?</p> <p>B Yes, there's also some toys.</p> <p>A OK and what is the total value, do you think, of the contents?</p> <p>B Well the main costs are the clothes and the books — they'll be about £1500 but then the toys are about another two hundred — so I'd put down £1700.</p> |
|--|---|

Answers:

- | | |
|---|--|
| <p>1 Mkere</p> <p>2 Westall</p> <p>3 BS8 9PU</p> <p>4 0.75 m/metre(s)/meter(s) (wide) / three(-)quarter(s) (of) (a) metre/meter (wide) / ¾ m (wide) / 75 cm(s) (wide)</p> | <p>5 0.5 m/metre(s)/meter(s) (high/deep) / (a) half (a) metre/meter (high/deep) / ½ m (high/deep) / 50 cm(s) (high/deep)</p> <p>6 & 7 in either order (some) books (some) toys</p> <p>8 1,700</p> |
|---|--|

Words in brackets are optional - they are correct, but not necessary. Alternative answers are separated by a slash (/).

IELTSのリスニングテストは4つのセクションで構成されています。試験時間は40分で、まず4セクション分の音声断続的に30分間流されます。解答用紙に答えを書き込む時間が最後に10分間与えられていますので、音声が流れている間は解答用紙に書き込まず、問題用紙にメモする程度にしておきましょう。

まず、全体的な注意点をいくつか挙げておきます。スペルと文法ミスには十分気をつけましょう。これらのミスは減点対象となります。空欄のまま提出するのも得策ではありません。例えば、選択問題であれば、わからなくても何か選択肢を書いて埋めておき、空欄を少なくします。また、問題用紙に書いたメモを解答用紙に書き写す際には、解答欄がずれないように正確に作業していきましょう。メモをする際には消しゴムを使う必要はありません。間違ってもメモしてしまっても二重線を引くなどして、集中力を削がないようにしましょう。後で解答用紙に正しく書き写す時間はありますし、消しゴムを使っている間に重要な情報を聞き逃してしまう可能性もあるからです。

最初の二つのセクションは、日常でよくみられる状況についての設定です。例えば、セクション1は旅行の手配に関する会話で、セクション2が病院や公園などの地元の施設に関する描写という具合です。残り2つのセクションは、教育的・学術的な設問となっています。セクション3は先生と生徒の議論で、セクション4は学術的なテーマに関する説明といった設定です。

設問は4セクションで40問出題されます。選択問題、整合問題、計画・地図・図表の分類、伝票・メモ・表・フローチャートの穴埋め、文章完成、電話番号・住所・人名の聞き取りなど、設問の種類はさまざまです。音声は、イギリスやアメリカ、オーストラリア、ニュージーランドなどのさまざまなアクセントで、一度しか聞くことができません。各セク

ションの音声の流れる前に、問題用紙に書かれている設問や指示に注意深く目を通しておいたほうがよいでしょう。単語を答えるのか、単語と数字なのか、数字だけか、あるいはA、B、Cから選ぶのかといった具合です。また、品詞の種類や数字など、どのように答えたらよいかも設問から読み取れます。この時間はセクションごとにありますので、何に気をつけて聞くべきかが分かり、設問の流れをつかむことができます。

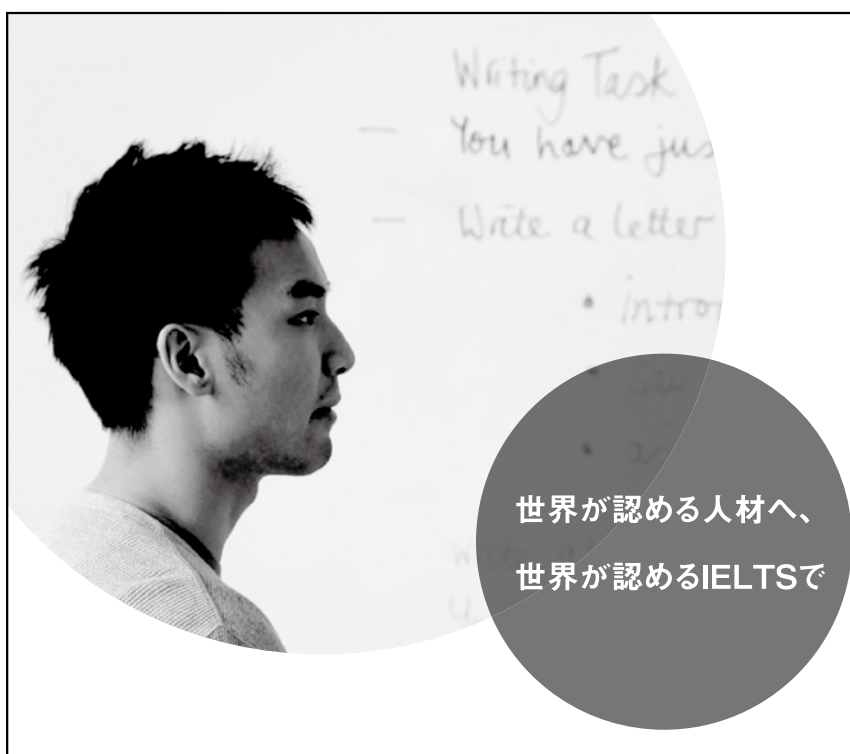
リスニングテストとはいえ、語彙力は欠かせません。語彙力があればあるほど、高得点を取れる可能性が高くなります。また、テストは後になればなるほど難易度が高くなると言われていまして、前半の簡単な設問はしっかりと正解しておきましょう。セクション1は、名前や日時、料金など、日常的な情報を聞き取るという意味では、「サービス問題」ともいえます。数字やスペルに慣れておくといいでしょ。

また、時には「ひっかけ」もあります。例えば、電話番号や値段に言及した後、言い直したり訂正したりすることがあります。音声は注意深く聞き、探している情報に合致する情報が流れてきても、すぐにそれが正解だと決めつけずにしましょう。

問題のレイアウトもさまざまです。ブリティッシュカウンシルのサイトにサンプル問題が紹介されていますので、各セクションの特徴をつかみ、どんな問題が出題されてもあわせて対応できるようにしておきましょう。(参照: <http://www.britishcouncil.org/jp/japan-exams-ielts-practice.htm>)

多くの受験者は、IELTSの4種類のテストの中でリスニングテストが一番難しかったと言います。リスニングテストは音声を聞き取るという受動的なテストですから、情報が多すぎると感じることもあるかもしれません。だからこそ、聞き取るべき情報に集中することが重要なのです。

皆さんの検討を祈ります!



The test that opens doors around the world

IELTS™

- IELTS (アイエルツ・International English Language Testing System) は英語圏への留学や、移住を志す人のための英語運用能力試験
- 信頼性、公平性の高さからイギリス、オーストラリア、アメリカ、カナダ等の135の国と地域・6000以上の大学・政府機関・多国籍企業で採用、全世界で年間150万人が受験
- 日本では、東京、横浜、名古屋、京都、大阪、神戸、広島、福岡、札幌、仙台、新潟、金沢で開催。日本英語検定協会とブリティッシュ・カウンシルの共同運営により利便性が向上
- ペーパーベースで筆記は記述中心、スピーキング試験はネイティブスピーカーの試験官との1対1の面接形式
- 生きた英語を学び取れる、実際の場面に即した出題形式
- ブリティッシュ・カウンシルではIELTS試験対策コースを東京・横浜で開講 www.britishcouncil.or.jp

お問い合わせ・受験申し込みは(財)日本英語検定協会IELTS事務所まで www.eiken.or.jp/ielts

BRITISH COUNCIL

財団法人 日本英語検定協会

(財)日本英語検定協会とブリティッシュ・カウンシルは、日本のIELTSを共同運営しています。

This month's selections from The Japan Times

South Korean bands invade Asian neighbor
K-pop strikes a chord
in Japanese marketMinoru Matsutani
STAFF WRITER

Korean pop groups began gaining popularity and media exposure in Japan last year, singing and dancing on TV shows and appearing in commercials.

Fluent in Japanese, the so-called K-pop phenomenons go out of their way to impress fans with their dedication to the language and their high regard for the market. And being young, sexy and cute are definite advantages in the Japanese market.

No matter how big a supporter of Japan American pop star Lady Gaga may be, it is hard to imagine her releasing an album with a significant number of Japanese songs.

Following are some questions and answers on Korean pop music:

Why did K-pop become so popular?

Over the past decade, South Korean TV dramas have been all the craze in Japan, especially with women. K-pop soon followed. Although territorial and political issues saw some hiccups, it was a time of increasingly friendly cultural exchanges.

South Korea and Japan hosted the 2002 FIFA World Cup soccer tournament, which was considered a huge success and a boost to diplomatic relations.

As ties warmed, Seoul began aggressively supporting the export of South Korean culture abroad.

In the same year, Japan's nation-

al broadcaster NHK began airing *Fuyu no sonata* (*Winter Sonata*), a South Korean drama that quickly triggered a phenomenon called *Hanryu* (Korean Wave). The series, which was especially popular with middle-age women, was considered well-written with good acting while adeptly probing the universal themes of love, sickness, death and suspense — reaching depths rarely seen in Japanese dramas.

The 2005 Japan debut of boy group Toho Shinki is considered the dawn of the K-pop boom. BoA and other South Korean singers had achieved certain successes, but Toho Shinki lit the fire.

Toho Shinki first sang ballads mainly, but then around 2008 started to focus more on choreographed dancing.

Is K-pop linguistically Japan-focused, and if so, why?

Yes; for one thing, it makes good business sense. South Korea's domestic music market is smaller than Japan's, which is Asia's largest by far.

Japan was the world's second largest music market, after the U.S., in 2008, with a 22 percent global share, according to the International Federation of the Phonographic Industry. South Korea had only a 1 percent share, making it 18th in the world and second in Asia.

Which K-pop groups stand out?

Shojo Jidai, aka Girls' Generation,



Big in Japan: Members of Korean pop group Kara — also popular in Japan — attend a press event on Sept. 14 in Seoul upon the release of their new album. KYODO

and Kara are the most popular female groups, while Toho Shinki is arguably the top male group.

According to Japan music ranking company Oricon, Toho Shinki's album *Ion 2010* was No. 7 and its single "Break Out!" hit No. 16 last year. In July this year, Kara's single "Go Go Summer" was the fourth most popular and the self-titled Girls' Generation album was No. 7.

The K-pop boom got a big lift on Aug. 25, 2010, when Girls' Generation performed at Ariake Coliseum in Koto Ward, Tokyo, playing before a crowd of 22,000. After the concert, Girls' Generation and Kara both became hot topics in the Japanese media.

Does K-pop's popularity reach beyond Japan and South Korea?

Last year, the genre enjoyed a boom in China and Southeast Asia. It was a time when the South Korean music industry was heavily promot-

ing artists in those countries. Some K-pop groups even have Chinese members, making their music an easy sell for Chinese fans.

How do K-pop and J-pop differ?

Both boast young, good-looking idols, but K-pop focuses more on wholeness and maturity, while J-pop focuses on incompleteness and immaturity. For example, the J-pop band AKB48 makes fans want to root for every one of the girls and see them grow up, while Girls' Generation and Kara fascinate fans with their dancing, sexuality and apparently everlasting cuteness.

Will K-pop continue to be popular?

In Japan, yes, more so than in China, Taiwan or Southeast Asia, because Japanese tend to listen to the same music over and over. However, only two or three South Korean groups will retain their stardom in the future.

Hitachi, Sony, Toshiba to create global LCD firm with government help

Kazuaki Nagata
STAFF WRITER

On Aug. 31, Hitachi Ltd., Sony Corp., Toshiba Corp. announced a plan, with the participation of the Innovation Network Corp. of Japan (INCJ), to merge their LCD operations and create the biggest company in the global market for small- and medium-size liquid crystal displays, which are used in products such as flat-screen TVs, smartphones and tablet and notebook computers.

After the merger, the new company, Japan Display, will have the largest global market share of 22 percent in that LCD sector, ahead of

Sharp Corp., which has 15 percent, and South Korea's Samsung Electronics Co.'s 12 percent.

INCJ, a government-backed investment fund that aims to boost the competitiveness of domestic firms, will invest ¥200 billion in Japan Display. The merger will integrate Hitachi Displays Ltd., Sony Mobile Display Corp. and Toshiba Mobile Display Co.

INCJ will hold 70 percent of Japan Display's shares and the three companies 10 percent each.

"The purpose of this integration is to survive in the increasingly competitive global market," said INCJ President Kimikazu Nomi.

"It is a market that Japanese

makers can dominate with their advanced technologies. This is a once-in-a-lifetime opportunity," Nomi said at a news conference in Tokyo.

Sony, Toshiba and Hitachi plan to fully integrate their subsidiaries by next spring and aim to increase their combined sales from a projected ¥570 billion in fiscal 2011 to ¥750 billion in fiscal 2015. Japan Display will aim to become a listed company in fiscal 2015, which ends March 31, 2016.

The small and medium-size LCD market is projected to post average annual growth of 21 percent between 2010 and 2015, largely due to surging demand for smartphones and tablet computers. Sales are forecast to grow

from ¥1.6 trillion to ¥4.2 trillion during that period.

Executives from the three electronics makers believe the new company will be able to dominate overseas firms, especially increasingly competitive Asian rivals such as Samsung.

"It is important to make steady investments in research and development, as well as in facilities to keep leading the market," said Toshiba President Norio Sasaki.

The investment from INCJ and "the economies of scale we'll achieve by combining forces ... are necessary to continue to compete globally, which is why Toshiba decided (to join the deal)," he said.